

Mật Tạng Bộ 4 \_No.1283 (Tr.346 \_ Tr.349)

**PHẬT NÓI KINH**  
**BẢO TÀNG THẦN ĐẠI MINH MẠN NOA LA NGHI QUỸ**  
**\_QUYỀN HẠ \_**

Hán dịch: Tây Thiên Dịch Kinh Tam Tạng\_ Triều Tát Đại Phu Thích Hồng Lô  
Thiếu Khanh\_ Truyền Giáo Đại Sư (kể bầy tôi là) PHÁP THIÊN phụng chiếu dịch  
Việt dịch: HUYỀN THANH

Tiếp bên dưới là các **Bộ Chân Ngôn: Thỉnh Triệu, Phát Khiển, Cúng Hiến, Gia Trì** thầy đều thông dụng

**“A nan đá, bát nạp-ma dã, sa-phộc hạ”**

**\*)ANANTA PADMĀYA SVĀHĀ**

Đây là **Liên Hoa Bảo Tạng Chân Ngôn**

**“A Nan đá, thương khư dã, sa-phộc hạ”**

**\*)ANANTA ŚAṆKHĀYA SVĀHĀ**

Đây là **Xà Cừ Bảo Tạng Chân Ngôn**

**“La nhạ nẳng bà dã, đà nẳng địa bát đá duệ, sa-phộc hạ”**

**\*)RĀJA-NABHĀYA DHANĀDHIPATĀYE SVĀHĀ**

Đây là **La Nhạ Đá Nẳng Bà Dạ Xoa Vương Chân Ngôn**

**“Ma ni nẳng bà dã, đà nẳng địa bát đá duệ, sa-phộc hạ”**

**\*)MAṆI-NABHĀYA DHANĀDHIPATĀYE SVĀHĀ**

Đây là **La Đát Nẳng Nẳng Bà Dạ Xoa Vương Chân Ngôn**

**“Tô nẳng bà dã, đà nẳng địa bát đá duệ, sa-phộc hạ”**

**\*)SUNABHĀYA DHANĀDHIPATĀYE SVĀHĀ**

Đây là **Tô Nẳng Bà Dạ Xoa Vương Chân Ngôn**

**“Am bà nẳng bà dã, đà nẳng địa bát đá duệ, sa-phộc hạ”**

**\*)AMBĀ-NABHĀYA DHANĀDHIPATĀYE SVĀHĀ**

Đây là **Am Bà Nẳng Bà Dạ Xoa Vương Chân Ngôn**

**“Nễ la nẳng bà dã, đà nẳng địa bát đá duệ, sa-phộc hạ”**

**\*)NĪLA-NABHĀYA DHANĀDHIPATĀYE SVĀHĀ**

Đây là **La (?Nễ La) Nẳng Bà Dạ Xoa Vương Chân Ngôn**

**“Phệ thất-la ma noa dã dã , đà nẳng địa bát đá duệ, sa-phộc hạ”**

**\*)VAIŚRAMAṆAYĀYA DHANĀDHIPATĀYE SVĀHĀ**

Đây là **Tỳ Sa Môn Dạ Xoa Vương Chân Ngôn**

**“Ma hạ nẳng bà dã, đà nẳng địa bát đá duệ, sa-phộc hạ”**

**\*)MAHĀ-NABHĀYA DHANĀDHIPATĀYE SVĀHĀ**

Đây là **Ma Hạ Nẳng Bà Dạ Xoa Vương Chân Ngôn**

**“Hạ la nhạ-cảm bà ca, hồng phả tra, sa-phộc hạ”**

**\*)HALA JAMBHAKA HŪM PHAT SVĀHĀ**

Đây là **Hạ La Nhạ Cảm Bà** (? Bà Ca) **Dạ Xoa Vương Chân Ngôn**

**“Nhạ-cảm bà ca, dã sạn nại-la dã, sa-phộc hạ”**

**\*)JAMBHAKA JALENDRĀYA SVĀHĀ**

Đây là **Nhạ-Cảm Bà Ca** (?Nhạ-cảm bà ca nhạ lân nại-la) **Dạ Xoa Vương Chân Ngôn**

**“Hộ nỗ hộ nỗ, nam năng tô tế noa-dã dã, sa-phộc hạ”**

**\*)HUNU HUNU NĀNA-SUSENĀYAYA SVĀHĀ**

Đây là **Tô Tế Noa Dạ Xoa Vương Chân Ngôn**

**“Hạ la hạ la, tán nại-la tế năng dã, sa-phộc hạ”**

**\*)HALA HALA CANDRA-SENĀYA SVĀHĀ**

Đây là **Tán Nại-la Tế Năng Dạ Xoa Vương Chân Ngôn**

**“Nhạ bà năng dã, sa-phộc hạ”**

**\*)JAMBHANĀYA SVĀHĀ**

Đây là **Hộ Ma Chân Ngôn**

Nếu làm Hộ Ma. Dùng củi **A Ba Ma Lăng Nga Thấp**. Lấy bơ, lạc, mật thấm đầu củi này, Trì Giới một ngày đêm làm Hộ Ma tám ngàn lần sẽ được đại thông minh, hay khiến cho người tụng một ngày ghi nhớ một ngàn bài Tụng vĩnh viễn chẳng bị quên mất

Nếu dùng rễ cây **A Lý Ca** làm tướng Bảo Tàng Thần thì có thể dài từ 6 ngón tay trở lại. Đầu đội mũ trời, mọi thứ trang nghiêm, đem hương hoa cúng dường. Rồi dùng củi **A Ba Ma Lăng Nga Thấp** ở trong bơ, lạc, mật thấm qua. Làm Hộ Ma một lạc xoa thì ngày ngày được một trăm đồng tiền bằng bạc

Lại nói **Bảo Tàng Thần Tâm Chân Ngôn**:

**“Năng mô la đất-năng đất-la dạ dã. Năng mô ma ni bà nại-la dã, ma hạ được khát-xoa tế năng bát đá duệ. Tô phộc tô vị cật-lý ni dã, di lý trí, sa-phộc hạ”**

**\*)NAMO RATNA-TRAYĀYA**

**NAMO MAṆI-BHADRĀYA MAHĀ-YAKSA-SENAPATĀYE**

**SU-VĀSU VIKṚTIYA MĪLIṬI SVĀHĀ**

Bảo Tàng Thần Tâm Chân Ngôn này hay được thành tựu tối thượng

Nếu vào trong nước cao tới đầu gối, làm **Thủy Hộ Ma**, tụng Chân Ngôn này hay được tài lợi

Lại nếu lấy cây **Nễ-Dâm Ma** dài khoảng 4 ngón tay, vạt cho bằng phẳng rồi nhờ người thợ vẽ giữ Giới vẽ tướng **Bảo Hiền** đầy đủ trang nghiêm. Đem thức ăn uống cúng hiến xong, một ngày ba Thời đốt lửa. Nếu lửa ít, khói nhiều liền ném quặng màu tím vào lửa làm Hộ Ma tám ngàn lần sẽ hay hàng phục Đại Tài Chủ.

Lại nói **Biệt Dạ Xoa Vương Tâm Chân Ngôn**, dùng cho tròn vẹn câu văn, cũng hay khiến được thành tựu tối thượng

**“La đát-năng bà nại-la đá đế, tam ma dã, ma nễ sắt-ma la, ma ni bà nại-la dã, bà nga phộc đồ dạ tức đá sa-đồ, đà ma đà ma, ma tức la, ma hạ dược khát-xoa , tế năng tất-lân đá, đồ lỗ đồ lỗ, ma ni bà nại-la, đồ lỗ đồ lỗ, ma ni bà nại-la, câu trí câu trí, ma ni bà nại-la, đồ trí đồ trí, ma ni bà nại-la, đế trí đế trí, ma ni bà nại-la sa-phộc hạ”**

**\*)RATNA-BHADRA-NĀTI SAMAYAM ANUSMARA MANI-BHADRĀYA BHAGAVA TEJA CITTA-STU DHAMA DHAMA MACĪRA MAHĀ-YAKṢA-SENAPATĀYA DHURU DHURU MANI-BHADRA DHURU DHURU MANI-BHADRA KŪṬI KŪṬI MANI-BHADRA DHŪṬI DHŪṬI MANI-BHADRA TITHĪ TITHĪ MANI-BHADRA SVĀHĀ**

Lại có Đàn Pháp chẳng cần chọn ngày có Tinh Diệu tốt cũng chẳng cần giữ Giới, chỉ dùng cây **A Lý Ca** hoặc cây **Nễ-Dâm Ma** với gỗ của cây đặt biệt làm tượng Bảo Hiền. Dem hương hoa cúng dường. Nội trong ngày dùng dầu của hạt cải trắng xoa bôi trên thân tượng Bảo Hiền, tụng Chân Ngôn trước tám ngàn biến thì một ngày được tám đồng tiền. Được rồi phải xài hết chẳng được giữ lại một đồng. Ngày ngày như vậy

Bảo Tàng Thân lại nói Chân Ngôn Nghi Quỹ khiến người trì tụng trước tiên tự đi xin ăn (khất thực) giữ Trai Giới, tụng **Căn Bản Chân Ngôn** ba lạy xoa, sau đó ở trước Đức Như Lai bày cúng hiến lớn, tụng Chân Ngôn tám ngàn biến hay được nhiều tiền của

Tiếp nói rõ **Thủy Hộ Ma**. Mỗi ngày dùng tay bụm nước rồi lúi về nghiêng dốc xuống trong nước. Như vậy cho đến một trăm bụm nước hoặc một ngàn bụm nước. Đối trước Hiền Thánh mà dâng cúng hiến. Như vậy đến 6 tháng sẽ được rất nhiều tiền của (đại tài)

Tiếp nói Chân Ngôn Quán Đỉnh của các Bộ khi vào Đại Mạn Noa La

**“Nhạ-cảm bà năng tra mô tra ca dã, sa-phộc hạ”**

**\*)JAMBHANAṬA MOṬAKĀYA SVĀHĀ**

Đây là **Mô Tra Ca Dạ Xoa Nữ Chân Ngôn**

**“La cật-đá tức-dĩ hạ phộc, sa-phộc hạ”**

**\*)RĀKTA-JIHVA SVĀHĀ**

Đây là **La Cật Đá Nhĩ Phộc Dạ Xoa Nữ Chân Ngôn**

**“Ma Hộ Na La dã, sa-phộc hạ”**

**\*)MAHODARĀYA SVĀHĀ**

Đây là **Ma Hộ Na La Dạ Xoa Nữ**

**“Vĩ ma la, vĩ ma la, nại lý-xá nễ, a dạ hứ, sa-phộc hạ\_ Vĩ ma la, vĩ ma la , vĩ xá la năng dã nễ, mạo đà dã, sa-phộc hạ”**

**\*)VIMALA VIMALA DARŚANI AYĀHI SVĀHĀ**

**VIMALA VIMALA VIŚĀLANĀYAṆI BUDDHĀYA SVĀHĀ**

Đây là **Vĩ Ma La Vĩ Xá La Dạ Xoa Nữ Chân Ngôn**

**“Tán nại-la, du ma đế, tán nại-ly , tán nại-la ma đế, sa-phộc hạ”**

**\*)CANDRA SUMATE CANDRI CANDRA-MATI SVĀHĀ**

Đây là **Tán nại-la du ma đế Dạ Xoa Nữ Chân Ngôn**

**“A phộc hạ nễ tô lộ tả năng\_ An tán nại-la bát-nạp di, sa-phộc hạ  
Bát nạp ma, sa la tô nột-lỗ ma nễ la di, sa-phộc hạ  
Tô bộ-lỗ phộc hộ bát-la đát-dã dã, sa-phộc hạ  
Phộc hộ phộc hứ-nễ mặt lệ già tra cụ trí, sa-phộc hạ”**

**\*)AVĀHANI SURU-CĀNĀ \_ OM CANDRA-PADME SVĀHĀ  
PADMA SARA SPHURU MANU-RAMITA SVĀHĀ  
SPHURU BAHU PRADAYĀYA SVĀHĀ  
BAHŪ VAHI NIRMALE GHATA KUṬI SVĀHĀ  
Đây là Ma Hạ Di Già Dạ Xoa Nữ Đẳng Chân Ngôn**

**“Tô chỉ, xá ma lệ, chỉ xá ba lý ni , sa-phộc hạ”**

**\*)SŪCI- SAMARE KEŚĀVARAṆI SVĀHĀ  
Đây là Tô Chỉ Xá Dạ Xoa Nữ Chân Ngôn**

**“Phộc năng, ma lệ, ma lệ nễ, sa-phộc hạ”**

**\*)VĀNA MĀLE MĀLINI SVĀHĀ  
Đây là Ma Năng Ma La Dạ Xoa Nữ Chân Ngôn**

**“Ô lý-đế sắt-tra bổ thất-tả lệ, sa-phộc hạ”**

**\*)UGGA-TIṢṬA PŪJA-CALE SVĀHĀ  
Đây là Bổ Tả Lệ Dạ Xoa Nữ Chân Ngôn**

**“Nột-lỗ ma, ma lệ ca, ca lệ hạ lệ, nột-lỗ di, chỉ lệ chỉ lệ, sa-phộc hạ**

**Ca ma , ma lệ nễ vĩ la tất nễ, sa-phộc hạ**

**Ca ma, ma lệ tất lý-phộc nỉ phộc, tất lý-phộc nga-la ma nễ nhạ vĩ, bà nga  
phộc đế, sa-phộc hạ**

**Ma nễ nhạ phộc ca ma lỗ bé bà vĩ nễ, sa-phộc hạ”**

**\*)DRŪM MĀLIKA KALI HALI DRŪM CILI CILI SVĀHĀ  
KĀMA-MĀLINI VĪRASINI SVĀHĀ  
KĀMA-MĀLE SARVA DEVA \_ SARVA GRAHA MANU-JĀMI  
BHAGAVATI SVĀHĀ  
MANU-JAVA KĀMA-RŪPE BHĀVINĪ SVĀHĀ  
Đây là Ca Ma Lỗ Bé Đẳng Dạ Xoa Nữ Chân Ngôn**

**“Tô-lỗ đá, phộc cát-dã khấn ca lý, sa-phộc hạ”**

**\*)ŚRŪTA VĀKYA KĪNKARE SVĀHĀ  
Đây là Tô Lỗ Đá Phộc Cát-dã Dạ Xoa Nữ Chân Ngôn**

**“Tô nại lý-xá nễ ca di nễ, sa-phộc hạ”**

**\*)SU-DARŚANI GĀMINE SVĀHĀ  
Đây là Tô Na Lý Xá Năng Dạ Xoa Nữ Chân Ngôn**

**“Ma hộ nga-lý bà diệm, ca lý, sa-phộc hạ”**

**\*)MAHOGRI BHAYĀM KARE SVĀHĀ  
Đây là Ma Hộ ngật La Dạ Xoa Nữ Chân Ngôn**

**“Án nại-la dã nỉ phộc địa bát đá dã, sa-phộc hạ”**

**\*)INDRĀYA DEVĀDHIPATĀYE SVĀHĀ**

Đây là **Đế Thích Tâm Chân Ngôn**

**“A nga-na duệ, hạ vĩ-dã địa bát đá duệ, sa-phộc hạ”**

\*)AGNĀYE HĀVYĀDHIPATĀYE SVĀHĀ

Đây là **Hỏa Thiên Chân Ngôn**

**“Dạ ma dã, tất-ly đá địa bát đá duệ, sa-phộc hạ”**

\*)YAMĀYA ŚRĪTĀDHIPATĀYE SVĀHĀ

Đây là **Dạ Ma Thiên Tâm Chân NGôn**

**“Nãi-ly đát dã duệ, lạc khất-xoa sa địa bát đá duệ, sa-phộc hạ”**

\*)NṚTYĀYE RĀKṢASĀDHIPATĀYE SVĀHĀ

Đây là **Nãi At Lý Đế Tâm Chân Ngôn**

**“Phộc lỗ noa-dã dã, nhạ la địa bát đá duệ, sa-phộc hạ”**

\*)VARU, NYĀYA JALĀDHIPATĀYE SVĀHĀ

Đây là **Thủy Thiên Tâm Chân Ngôn**

**“Phộc dã vĩ, án đá lý khất-xoa địa bát đá duệ, sa-phộc hạ”**

\*)VĀYAVĪ ANTARĪKṢĀDHIPATĀYE SVĀHĀ

Đây là **Phong Thiên Tâm Chân Ngôn**

**“Câu vĩ la dã, đà nãg bát đá duệ, sa-phộc hạ”**

\*)Kuverāya dhanādhīpatāye svāhā

Đây là **Câu Vĩ La Tâm Chân Ngôn**

**“Y xá nãg dã, đà nãg địa bát đá duệ, sa-phộc hạ”**

\*)Īśānāya dhanādhīpatāye svāhā

Đây là **Y Xá Nãg Thiên Tâm Chân Ngôn**

**“Nhạ lý-đà một-la hám-ma ni-sở, sa-phộc hạ”**

\*)ŪRDHA BRAHMANYA SVĀHĀ

Đây là **Đại Phạm Thiên Tâm Chân Ngôn**

**“A mạo, vĩ sắt-noa phê, sa-phộc hạ”**

\*)ĀTMA VIṢṆUVE SVĀHĀ

Đây là **Na La Diên Thiên Tâm Chân Ngôn**

**“A nễ phộc lý-đá nãg dã, sa-phộc hạ”**

\*)ADI-VARDHANĀYA SVĀHĀ

Đây là **Kim Cương Tâm Chân Ngôn**

**“Hạ-la đá sa nãg dã, sa-phộc hạ”**

\*)HĀRDĀSANĀYA SVĀHĀ

Đây là **Sóc Tâm Chân Ngôn**

**“Ma hạ tả ma dã, sa-phộc hạ”**

\*)MAHĀ-SYA MĀYA SVĀHĀ

Đây là **Trượng Tâm Chân Ngôn**

**“Khur lăng-nga , vĩ ma la, đà lí ni, sa-phộc hạ”**

\*)KHAḌGA VIMALA-DHĀRAṆĪ SVĀHĀ

Đây là **Kiểm Tâm Chân Ngôn**

**“Phộc lố noa, phộc ma dã, sa-phộc hạ”**

\*)VARUṆA VĀMĀYA SVĀHĀ

Đây là **Quyển Sách Tâm Chân Ngôn**

**“Bát-la phỏ-cảm nhạ, năng dã, sa-phộc hạ”**

\*)PRAJAMBHANĀYA SVĀHĀ

Đây là **Tràng Tâm Chân Ngôn**

**“Ma hạ táo ma-dã la sa ma duệ, sa-phộc hạ”**

\*)MAHĀ-SAUMYA RAŚMIYE SVĀHĀ

Đây là **Luân Tâm Chân Ngôn**

**“Tả lệ bế-dựng nga lệ, sa-phộc hạ”**

\*)CALE PIṄGALE SVĀHĀ

Đây là **Tam Cổ Xoa Tâm Chân Ngôn** và **Kết Giới** cùng dùng chung

**“Sa la nại dã, sa-phộc hạ”**

\*)ŚARAṆĀYA SVĀHĀ

Đây là **Cung Tiễn Chân Ngôn**

**“Án, nhạ lý-đà nhạ la, phộc la, bán nhạ la dã, sa-phộc hạ”**

\*)OM\_ ŪRDHA-JALA VAJRA-PAMJALA SVĀHĀ

Đây là **Kim Cương Vãng Chân Ngôn**

Như vậy mỗi mỗi Bản Tôn Chân Ngôn, mỗi mỗi trì tụng gia trì Hiền Bình . Hết thầy Đệ Tử vào Mạn Noa La, dùng Hiền Bình này rót lên đỉnh đầu khiến cho được phú quý tốt lành

Nếu vào Đại Mạn Noa La, chí tâm y theo Pháp, chân thành quán đỉnh. Lại hay được thấy Bảo Tàng Thần, ba thời Giáo Sắc thông đạt Đại Án

Lại làm Hộ Ma. Đem 20 loại vật dụng làm cúng hiến rộng lớn . Tụng Chân Ngôn của Thánh Thiên với Đại Dạ Xoa Vương , Bản Tôn. Một ngày ba thời tùy sức cúng dường sẽ được Tam Muội Chân Ngôn, thành tựu tối thượng, tự ủng hộ mình”

Đức Phật bảo: “Nay Ta lại nói hết thầy Án Pháp với Chân Ngôn Cú tinh thực tối thượng”

Khi ấy nhóm Dạ Xoa Vương sinh tâm khát ngưỡng, thỉnh Đức Phật tuyên nói

Lúc đó Đức Thế Tôn quán khắp Đại Hội, tác tiếng rống của Sư Tử bảo rằng: “Các ông hãy lắng nghe! Hãy lắng nghe! Nay Pháp Chân Ngôn Án của Bảo Tàng Thần này có đủ Đại Từ Bi , hay điều phục loài khó điều phục, hay cho tất cả chúng sinh thành tựu tất cả việc thắng lợi”

Nhóm Dạ Xoa Vương quỳ gối phải sát đất, chắp tay hướng về Đức Phật rồi lặng yên lắng nghe.

Bây giờ, Đức Thế Tôn như Đại Sư Tử Tự Tại nói Chân Ngôn Ấn. Hai tay để ngang lòng bàn tay kèm nhau, 2 ngón giữa cùng giao nhau, 2 ngón vô danh như cây kim, co lỏng thứ ba, 2 ngón trở phụ ngón vô danh, ngón cái thuận y theo ngón trở, 2 ngón út như cây kim. Đây là **Bảo Tàng Thần Căn Bản Ấn**. Kết Ấn này giây lát sẽ được Bảo Tàng Thần hiện thân quan sát người tụng, ban cho thành tựu nguyện. Tụng Chân Ngôn này

**“Na mô la đát-năng đát-la dã dã. Năng mô ma ni bà nại-la dã, ma hạ được khát-xoa tế năng bát đấ duệ. Ấn, nhạ-cảm bà la, nhạ lân nại-la dã, sa-phộc hạ”**

\*)NAMO RATNA-TRAYĀYA

NAMO MAṆI-BHADRĀYA MAHĀ-YAKṢA-SENAPATĀYE

OM\_ JAMBHALA JALENDRĀYA SVĀHĀ

Chân Ngôn với Ấn này dùng ấn năm nơi trên thân. Lúc tác Pháp thời người trì tụng ấy tưởng mình là Bảo Tàng Thần

\_Tiếp tác **Tả Lân Nại La Dạ Xoa Vương Ấn**. Hai tay hợp nhau thành quyền, ngón út như cây kim. Tụng Chân Ngôn này.

**“Ấn, tả lân nại-la dã, sa-phộc hạ”**

\*)OM\_ JALENDRĀYA SVĀHĀ

Chân Ngôn An này hay khiến cho Dạ Xoa Vương làm ủng hộ

\_Tiếp tác **Mục Khế Dạ Xoa Vương Ấn**. Hai tay hợp lại thành quyền, đưa ngón út vào lòng bàn tay, ngón vô danh như cây kim. Tụng Chân Ngôn này

**“Ấn, mục khế-dụng nại-la dã, sa-phộc hạ”**

\*)OM\_ MUKHYAMDRĀYA SVĀHĀ

Chân Ngôn Ấn này cũng hay ủng hộ người tụng

\_Tiếp tác **Nhất Thiết Dạ Xoa Nữ Ấn**. Đưa ngón út vào trong lòng bàn tay, co lỏng thứ ba của ngón vô danh. Tụng Chân Ngôn này

**“Ấn, ác nễ”**

\*)OM\_ AH NI

Chân Ngôn Ấn này cũng hay ủng hộ, cũng được dùng để Thịnh Triệu

\_Tiếp tác **Mạn Noa La Tường Ấn**. Hai tay cùng hợp lại thành quyền, mỗi mỗi ngón trở đều như cây kim. Tụng Chân Ngôn này

**“Ấn, tả lân nại-la, mãn đà, nỉ khô, phát tra”**

\*)OM\_ JALENDRA BANDHA DIŚA PHAṬ

\_Tiếp tác **Mạn Noa La Thượng Điện Vông Ấn**. Theo tướng Ấn trước, khiến cho ngón trở hợp nhau như cây kim. Tụng Chân Ngôn này

**“Ấn, mục khế-dụng nại la dã, phát tra”**

\*)OM\_ MUKHYAMDRĀYA PHAṬ

\_Tiếp tác **Mạn Noa La Quyết Ấn**. Hai tay đều nắm quyền, rừ bàn tay hướng xuống đất. Tụng Chân Ngôn này

**“Ấn, hạ-lý, nhập”**

\*)OM\_ HRĪH HAḤ

\_Tiếp **Triệu Thịnh Thất Quyển Thuộc Ấn**. Như Căn Bản Ấn lúc trước, co ngón cái. Tụng Chân Ngôn này

**“Ê hứ ê hứ, tổ lỗ tổ lỗ, nhạ la sa dã năng, tất-ly dạ dã, sa-phộc hạ”**

**\*)EHYEHI CURU CURU JALĀSAYĀNĀM ŚRĪYA SVĀHĀ**

Nghi Tác như vậy hay khiến cho 7 quyền thuộc đều đến tập hội

\_Tiếp tác **Hiển Át Già Thủy Án**. Hai tay đều bụm lại, ngón cái với ngón trỏ phụ dính ngón giữa. Tụng Chân Ngôn này

**“Án, được sạn năng na duệ nại-la đà năng, tất-ly dã, bát xá-dã, bát xá-dã, sa-phộc hạ”**

**\*)OM\_ YAKṢA-NĀNĀ-BHADRA \_ DHANA ŚRĪYA \_ PĀŚAYA PĀŚAYA SVĀHĀ**

Ti\_ếp tác **Hiển Tòa Án**. Chắp hai tay lại, nâng 6 ngón tay co lóng thứ ba, tách mở ngón giữa, mỗi một ngón cái đều lia nhau. Đây là **Bảo Tàng Thần Sư Tử Toà Án**. Kết Án này giây lát thì Dạ Xoa Vương và quyền thuộc cùng ngồi trên tòa Sư Tử. Đối với tất cả Nguyên, tụng Chân Ngôn này:

**“Án, nhạ-cảm bà la, nhạ lân nại-la , y na ma sa năng, ma lý-già, sa-phộc hạ”**

**\*)OM\_ JAMBHALA JALENDRA \_ INDHAM-ĀSANA MĀRGA SVĀHĀ**

\_Tiếp kết **Tỷ Dục Án**, thỉnh triệu Bảo Tàng Thần và quyền thuộc để tắm rửa. Bụm hai tay lại, ngón út cùng giao nhau, để 2 ngón vô danh vào trong lòng bàn tay, hai ngón giữa như cây kim, ngón trỏ phụ lóng thứ ba của ngón giữa, ngón cái cũng phụ ngón trỏ. Tụng Chân Ngôn này:

**“Án, sa-năng năng, tất-ly dã, già tra già tra, cung bà nhạ la, sa-phộc hạ”**

**\*)OM\_ SA-NĀNĀ ŚRĪYA KHĀTA KHĀTA \_ KUMBHA-JALA SVĀHĀ**

\_Tiếp kết **Hiển Y Án**. Hai tay kèm nhau như nâng áo, vật trong lòng bàn tay. Tụng Chân Ngôn này

**“Nãi lý đá dã, la xoa sa địa bát đá duệ, sa-phộc hạ”**

**\*)NṚTYĀYA RĀKṢASĀDHIPATĀYE SVĀHĀ**

\_Tiếp **Luân Tụng Chư Bộ Chân Ngôn**, phát khiến Hiền Thánh

**“Phộc lỗ noa dã, câu phộc la địa bát đá duệ, sa-phộc hạ”**

**\*)VARUṆĀYA KUVARĀDHIPATĀYE SVĀHĀ**

**“Phộc dã vĩ-dụng đá lý khát-xoa địa bát đá dã, sa-phộc hạ”**

**\*)VĀYAVĪ ANTARĪKṢĀDHIPATĀYE SVĀHĀ**

**“Câu vĩ la dã, đà năng địa bát đá duệ, sa-phộc hạ”**

**\*)KUPERĀYA DHANĀDHIPATĀYE SVĀHĀ**

**“Y xá năng dã, bộ đá địa bát đá dã, sa-phộc hạ”**

**\*)ĪSANĀYA BHŪTĀDHIPATĀYA SVĀHĀ**

**“Ô lý-đà một-la hám-ma ni, sa-phộc hạ”**

**\*)ŪRDHA BRAHMAṆI SVĀHĀ**

**“Mạo phệ sắt-noa vĩ, sa-phộc hạ”**

**\*)ĀTMA-VIṢṆUVE SVĀHĀ**

**“A vĩ vãn đế ca dã, sa-phộc hạ”**

**\*)ABHI-BANDHE- KĀYA SVĀHĀ**

**“Phộc nhật-la hộ đá sa năng dã, sa-phộc hạ”**

**\*)VAJRA HUTĀSANĀYA SVĀHĀ**

**“Thiết cật-đế ma tả ma dã, sa-phộc hạ”**

**\*)ŚĀKTI MAHĀ-SYA MĀYA SVĀHĀ**

**“Nan noa khur lăng-nga vĩ ma la, tả lý ni, sa-phộc hạ”**

**\*)DAṄḌA KHADGA VIMALA CARINĪ SVĀHĀ**

**“Phộc lỗ noa đá ma lý-phộc hạ duệ, sa-phộc hạ”**

**\*)VARUṄA DHAMA VIHAYE SVĀHĀ**

**“Bá thể bát-la phỏ-cảm nhạ năng dã, sa-phộc hạ”**

**\*)PĀṢE PRABHAMJA-NAYA SVĀHĀ**

**“Đặc-phộc nhạ, ma hạ táo ma-dã, la sa ma duệ, sa-phộc hạ”**

**\*)DHVAJA MAHĀ-SAUMYA RAŚMIYE SVĀHĀ**

**“Tác yết-la ma la bế-dựng nga lệ, sa-phộc hạ”**

**\*)CAKRA MĀLA PIṄGALE SVĀHĀ**

**“Đát-lý du la ma la bế-dựng nga lệ, sa-phộc hạ”**

**\*)TRISŪLA MĀLA PIṄGALE SVĀHĀ**

**“Nĩ xá măn đà, sa la na dã, sa-phộc hạ”**

**\*)DĪṢA BANDHA ŚARAṄĀYA SVĀHĀ**

**“Ô lý-đà nhạ la, phộc nhật-la, bán nhạ la, sa-phộc hạ”**

**\*)ŪRDHA-JALA VAJRA-PAMJALA SVĀHĀ**

PHẬT NÓI KINH BẢO TÀNG THẦN  
ĐẠI MINH MẠN NOA LA NGHI QUỸ  
\_QUYỀN HẠ (Hết)\_

Hiệu chỉnh xong một Bộ gồm 2 quyển vào ngày 01/05/2014